

MERCADO NOCTURNO DE BEAVERTON

Acerca del mercado

El Mercado Nocturno de Beaverton está programado para los sábados 20 de julio y el 17 de agosto de 2018, de 5 a 10 p.m. en la plaza sur de The Round, ubicada en 12725 SW Millikan Way (justo al lado de la parada de Beaverton Central MAX).

Misión y metas

El mercado nocturno de Beaverton existe para crear un espacio vibrante, intercultural y familiar que recuerda a los mercados nocturnos a nivel internacional. El mercado ofrece un espacio de reunión y una actividad culturalmente pertinente por la noche con comida étnica y artesanías para las familias de todos los orígenes en Beaverton. Metas:

- Fomentar un espacio para el intercambio intercultural y la interacción entre los miembros de la comunidad.
- Crear un espacio para que los vendedores emergentes de comida étnica y artesanías puedan mostrar su trabajo y compartir sus tradiciones.
- Promover oportunidades económicas para empresas específicas de varias culturas en Beaverton.
- Ofrecer una actividad cultural divertida, segura y familiar a nivel local.

Conducta de los vendedores

Nuestro enfoque es crear una experiencia limpia, segura y familiar para los asistentes. Tome en cuenta los siguientes lineamientos:

- Proporcionar un servicio o producto de calidad y eficiente
- Ser cortés y profesional
- Mantener un espacio seguro y limpio
- Los vendedores del mercado tienen prohibido servir bebidas alcohólicas
- Nos reservamos el derecho de retirar su espacio si se viola las expectativas anteriores.

Términos del acuerdo para uso de espacios

- Espacio: Reservaremos espacio para un toldo de 10 x 10 pies, una mesa y dos sillas, así como cualquier arreglo acordado de electricidad / agua para cada vendedor seleccionado para participar. Otros materiales o suministros deben ser proporcionados por el vendedor. **USTED DEBE LLEVAR SU PROPIO TOLDO.**
- Instalación: El registro de vendedores en la plaza del mercado abrirá a la 1:30 PM. Todos los vendedores deben estar instalados antes de las 4 PM y permanecer hasta la conclusión del evento. El mercado está abierto para las ventas de 5 PM - 10 PM.
- Desmontaje: Los vendedores no pueden comenzar a desmontar sus puestos hasta la conclusión del evento a las 10 PM para evitar lesiones o accidentes con los asistentes en las instalaciones.
- Cancelación: Si un vendedor participante desea cancelar, se requiere un mínimo de 1 semana de aviso para dar tiempo a llenar el espacio con la lista de espera. Si la ciudad cancela el evento debido al tiempo u otros eventos imprevisibles, la ciudad notificará a los vendedores a través del número de contacto principal proporcionado.
- No hay una cuota por participar.

FORMULARIO DE SOLICITUD DEL VENDEDOR

Tome en cuenta que: La presentación de una solicitud no garantiza la participación en los mercados de 2019. Se seguirá un proceso de selección y se notificará a los vendedores. *Consulte estas preguntas frecuentes para vendedores (haga clic aquí) para obtener más información sobre el proceso de selección.*

Fecha límite para aplicar: viernes, 17 de mayo a las 5 PM

Fecha y hora del evento: sábados, 20 de julio y 17 de agosto de 2019 de 5 a 10 pm.

Lugar: The Round | 12725 SW Millikan Way

Organizado por el Consejo de Diversidad de Beaverton (DAB)

Nombre de contacto: _____

Nombre del negocio u organización: _____

Dirección postal: _____

Ciudad: _____ Estado: _____ Código postal: _____

Teléfono: _____ Teléfono el día del evento: _____

*Correo electrónico: _____

***Nota:** La información será enviada por correo electrónico a menos que se solicite lo contrario. Asegúrese de enviar una dirección de correo electrónico que funcione.

La región, país, nación, grupo étnico o cultural que su negocio representa es

(Por favor sea específico):

Describa cómo su producto representa su cultura o la de su familia:

Proporcione una descripción de una frase para su negocio:

(Ejemplo: Vendo ropa indígena de Kenia, lo que se viste mi gente)

Por favor, mencione cualquier sitio web y/o cuentas de redes sociales para su negocio:

¿Cómo se enteró de esta oportunidad de vendedor?:

¿Su negocio tiene seguro?	<input type="checkbox"/> SÍ	<input type="checkbox"/> NO
¿Su negocio opera regularmente en Beaverton?	<input type="checkbox"/> SÍ	<input type="checkbox"/> NO
¿Tiene actualmente una licencia de negocios de Beaverton?	<input type="checkbox"/> SÍ	<input type="checkbox"/> NO
¿Su negocio está afiliado a una cadena nacional?	<input type="checkbox"/> SÍ	<input type="checkbox"/> NO

¿Su negocio está certificado como pequeña empresa emergente o propiedad de mujeres o minorías o veteranos deshabilitados en el servicio (Minority, Women, Service-Disabled Veteran or Emerging Small Business: MW/SDV/ESB)?

(Para obtener más información, visite: <http://www.beavertonoregon.gov/mwesb>)

SÍ Certificación # _____ NO NO ESTOY SEGURO(A)

¿Qué va a vender su negocio en el mercado nocturno? (marque todo lo que corresponda)

- Alimentos preparados en el sitio**
- Arte/Mercancía**
- Alimentos pre-empaquetados**

INFORMACIÓN DEL PRODUCTO

Rellene las secciones siguientes que corresponden a las casillas que ha marcado en la parte inferior de la página anterior. *Si una sección no se aplica a usted, escriba "N/A". Por favor, brinde detalles, esta información se usa para la selección. Vea el ejemplo en la página ajunta (haga clic aquí) si es necesario.*

A) Alimentos preparados en el sitio:

Proporcione una descripción detallada de las opciones del menú y los precios que planea ofrecer:

Nota: Queremos que nuestros asistentes al mercado tomen muestras de los alimentos de varios vendedores, por lo que estamos buscando artículos de menú pequeños y económicos (precio sugerido de \$6 o menos).

¿Cuál es su experiencia en la venta de alimentos en un entorno similar y cuánta gente puede usted servir? (Por ejemplo, puestos temporales de alimentos en un mercado).

B) Arte/Mercancía:

Proporcione una descripción detallada del arte o la mercancía y los precios que usted planea ofrecer:

C) Alimentos pre-empaquetados:

Proporcione una descripción detallada del alimento pre-empaquetado y los precios que usted planea ofrecer:

Nota: La expectativa de esta categoría es que los alimentos permanecerán en paquetes sellados hasta que sean comprados. Si el vendedor abre alimentos pre-empaquetados y los vende a los clientes, se requiere una tarjeta de manipulador de alimentos y una licencia de restaurante temporal del Condado de Washington.



REQUISITOS PARA PARTICIPANTES

* Si tiene dudas sobre cuál de las opciones anteriores se aplica a su negocio o si quiere soporte de navegación para cualquiera de estos artículos requeridos, contáctenos para analizar las opciones: Jodi Monroy, Gerenta del Mercado, (503) 453-5153, beavertonnightmarket@gmail.com

➤ **Certificados de seguro:**

- Seguro de Responsabilidad Civil General Comercial con un límite sencillo combinado, o el equivalente, de al menos \$ 500,000 de cobertura por incidente con un límite agregado anual de \$ 2,000,000.
 - Debe proporcionar un certificado que indique a la Ciudad de Beaverton como "asegurado adicional"
 - Nota: Usted puede comprar un seguro de un solo evento a un bajo costo con su proveedor de seguros o póngase en contacto con la Ciudad para comprar un seguro de un solo evento a través de CIS (Citycounty Insurance Services).
- Seguro de responsabilidad civil para autos – \$500,000/\$2,000,000 por lesiones físicas y daño a propiedad.
 - Requerido debido al transporte de sus productos a vender en el mercado
- Seguro de compensación para trabajadores- Requerido por la ley de Oregon para todos los trabajadores.
 - Requerido si su empresa tiene empleados

➤ **Licencia de negocio de Beaverton:** *(Requerido si vende en Beaverton regularmente, fuera de este evento)*

<https://www.beavertonoregon.gov/353/Business-Licenses>

➤ **Permisos de alimentos:** Si usted está vendiendo alimentos, se pueden aplicar los siguientes requisitos adicionales:

- Licencia temporal sencilla de restaurante del Condado de Washington

www.co.washington.or.us/HHS/EnvironmentalHealth/FoodSafety/Business/temporary-restaurant.cfm

- Tarjeta de manipulador de alimentos para cada empleado

www.co.washington.or.us/HHS/EnvironmentalHealth/food-handler.cfm

- Licencia de seguridad alimentaria del Departamento de Agricultura de Oregon

<http://www.oregon.gov/ODA/programs/FoodSafety/FSlicensing/Pages/AboutLicenses.aspx>

➤ **Fotografías:** 1-2 fotos de lo que planea vender para utilizarse como material promocional.

____ (Inicial aquí) entiendo que, si soy seleccionado, debo presentar pruebas de estos artículos a más tardar el 14 de junio de 2019.

ACUERDO DE PARTICIPANTES

Si es seleccionado para participar, el vendedor abajo firmante (Vendedor) acepta los siguientes términos y disposiciones:

El Vendedor deberá ejercer el mayor cuidado en el uso de las instalaciones y propiedades de The Round y las instalaciones de Beaverton.

El Vendedor debe obedecer todas las leyes laborales estatales.

El Vendedor deberá indemnizar y eximir a la Ciudad de Beaverton y a ScanlanKemperBard, a sus funcionarios, directores, empleados y agentes por todas las reclamaciones, acciones, juicios, pérdidas, costos, honorarios de abogados y daños y perjuicios ("reclamaciones"), incluyendo las reclamaciones derivadas de accidentes, lesiones o muertes causadas a personas o bienes de cualquier tipo, que surjan de, se relacionen con, o sean incidentales al Mercado Nocturno de Beaverton, excepto aquellas causadas por la negligencia exclusiva de la Ciudad de Beaverton y/o el ScanlanKemperBard.

En caso de que el Vendedor ocupe en cualquier momento los locales de manera contraria a las reglas del mercado, o de cualquier manera que sea peligrosa, perjudicial u ofensiva para el público u otros vendedores, a petición del Gerente de Mercado, el Vendedor cesará inmediatamente tal conducta infractora.

Cuando el Vendedor instala un toldo en el sitio del evento durante las operaciones de mercado, que incluye el período de instalación y desmontaje, el vendedor deberá tener el toldo suficiente y seguramente ponderado o anclado al suelo desde el momento en que se coloca el toldo hasta el momento en que se retira.

Al firmar a continuación, el Vendedor certifica que él o ella ha tenido una oportunidad razonable de leer y comprender este documento, así como el Manual del vendedor del mercado. El Vendedor acepta cumplir con las disposiciones de este documento y el manual y el Vendedor sabe que no hacerlo puede resultar en la terminación de su condición como vendedor. El Vendedor acepta que este documento representa el contrato único y completo entre la Ciudad de Beaverton y el Vendedor.

Por favor, firme para reconocer que ha leído y entiende todo este paquete del vendedor, y acepta los términos y disposiciones en el acuerdo del participante.

(Puede escribir su nombre en la línea de la firma si se presenta de manera electrónica)

Firma: _____ **Fecha:** _____

Las solicitudes deben recibirse a más tardar el viernes 17 de mayo a las 5 PM

Los vendedores serán notificados de la
selección para el 3 de junio

Puede encontrar las solicitudes en línea en www.BeavertonOregon.gov/NightMarket

Envíe en línea en:

www.BeavertonOregon.gov/NightMarket

Devolución por correo a:

City of Beaverton

Attn: Cultural Inclusion Program

P.O. Box 4755

Beaverton, OR 97076

Entrega en persona a:

Mayor's Office Community Programs, 5th Floor, Beaverton Building, 12725 SW Millikan Way

(A la atención de: Cultural Inclusion Program)

Contacto para preguntas:

Jodi Monroy, Gerente del mercado | (503) 453-5153 | beavertonnightmarket@gmail.com

EJEMPLO:

INFORMACIÓN DEL PRODUCTO

Describa cómo su producto representa su cultura o la de su familia:

El origen de Origami es de Japón y la mayoría de niños japoneses aprende a hacer el origami a una edad temprana. Mis abuelos me enseñaron desde muy pequeña como hacer muchos diseños muy detallados y intrincados de Origami con papel sencillo.

O...

El bordado de la India es una parte integral de la vida cotidiana. La mayoría de los bordados están hechos por niñas y mujeres para uso personal y para adornar sus hogares. Crecí en el norte de la India, donde esto fue algo que aprendimos.

O...

Bajo la enseñanza de un maestro Nativo americano local, aprendí a incorporar hierbas y medicinas naturales y nativas de Oregon en los tés que hago.

A) Alimentos preparados en el sitio:

Proporcione una descripción detallada de las opciones del menú y los precios que planea ofrecer:

Pollo en mole \$6

Tres taquitos de tinga \$56

Tres tacos de res, pollo, carnitas, al pastor \$6

Jícama y pepino con chile \$4

Esquites \$4

¿Cuál es su experiencia en la venta de alimentos en un entorno similar y cuánta gente puede usted servir? (Por ejemplo, puestos temporales de alimentos en un mercado).

Tengo un carrito de comida en Pioneer Courthouse Square. Normalmente vendo a más de cien personas al día y he preparado comida para eventos con grupos de 500.

O...

Este mercado sería mi primera experiencia vendiendo al público.

B) Arte/Mercancía:

Proporcione una descripción detallada del arte o la mercancía y los precios que usted planea ofrecer:

Zapatos de piel hechos a mano, estilo guatemalteco y otros productos de piel. Todos los productos son hechos a mano por mujeres que han llegado a Portland recientemente. El rango de precios para los productos es entre \$15-\$50, dependiendo el artículo.

C) Alimentos pre-empaquetados:

Proporcione una descripción detallada del alimento pre-empaquetado y los precios que usted planea ofrecer:

Chicharrones, hechos de harina (sin puerco). Más de 100 tipos de dulces típicos de México. Chicharrones: \$1.50-\$2.50. Papas fritas estilo Mexicano \$3.50. Los precios para los dulces son de \$0.25- \$3.00 cada pieza.